



PERMABOND SE

Stand:02/1019

D Gebrauchsinformation

M+W Permabond SE ist als selbstständer, lighthärtender Einkomponenten-Haftvermittler für alle adhäsiven Restaurationen mit lighthärtenden Compositen, Compomeren und Ormoceren geeignet.

Empfohlene Anwendung

Führen Sie die Kavitätenpräparation, den Pulpenschutz und die Unterfüllung entsprechend der Gebrauchsinformation des benutzten Füllungsmaterials aus. Reinigen Sie die Kavität mit Wasserspray und führen Sie die Trocknung mit offener Luft durch. Das Dentin darf nicht übergetrocknet werden.

1. Geben Sie 2-3 Tropfen M+W Permabond SE auf eine Mischpalette. Tragen Sie das Adhäsiv mit einem Applikationspinsel unter leichtem Einmassieren 10 sec. auf und lassen es anschließend 20 sec. einwirken.

2. Verblasen und trocknen Sie das Material mind. 5 sec. um das Lösungsmittel zu entfernen und achten

Sie darauf, dass noch genügend Material auf dem Zahn verbleibt.

3. Lighthärten Sie das Adhäsiv mit einem LED- oder Halogenpolymerisationsgerät für 10 sec.

4. Das Füllungsmaterial kann sofort auf das gehärtete M+W Permabond SE appliziert werden.

Bitte beachten

• Ein geeigneter Pulpa-/Dentinschutz ist zur Vermeidung von Irritationen der Pulpa erforderlich. Pulpennahe Bereiche werden mit einer dünnen Schicht eines Calciumhydroxid-Präparates bedeckt. Die nicht mit Calciumhydroxid bedeckten Flächen werden mit M+W Permabond SE behandelt.

• M+W Permabond SE ist leicht entflammbar und ist daher von Zündquellen fernzuhalten. Es müssen Maßnahmen gegen elektrostatische Aufladungen getroffen werden. Der Dampf sollte nicht eingeatmet werden.

• M+W Permabond SE enthält Methacrylate, welche zu Haut- und Augenreizungen führen können. Bei Kontakt mit den Augen sind diese mit viel Wasser zu spülen und ggf. ist der Arzt aufzusuchen. Bei versehentlichem Hautkontakt sofort gründlich mit Wasser und Seife waschen.

• Eine Kontamination des Inhaltes der Flasche durch verunreinigte Einwegpinsel ist zu vermeiden.

Wechselwirkungen

Eugenolhaltige Werkstoffe beeinträchtigen die Aushärtung und können eine Erweichung der polymeren Bestandteile von M+W Permabond SE hervorrufen. Die Verwendung von Zinkoxid-Eugenol-Zementen in Verbindung mit M+W Permabond SE ist deshalb zu vermeiden.

Gegenanzeigen

Nicht direkt auf der geöffneten Pulpa oder bei bekannter Allergie gegen einen der Bestandteile verwenden.

Zusammensetzung

M+W Permabond SE enthält BIS-GMA basierte Dentalharze, Ethanol, Wasser, Additive und Katalysatoren.

Klassifizierung

Keine relevante Norm.

Lagerung

Behälter immer gut verschlossen halten. Stets trocken lagern und vor direkter Sonneneinstrahlung schützen. Kühlung 2°C – 8°C/ 36 – 46°F! Nach Ablauf des Haltbarkeitsdatums nicht mehr verwenden.

Packungsgrößen:

REF 000 181 Packung mit 5 ml

Für Kinder unzugänglich aufbewahren! Nur für den zahnärztlichen Gebrauch!

GB Instructions for use

M+W Permabond SE is a light-curing, self-etching one component adhesive system. It can be used for all restorations with light-curing composites, compomers and ormoceres.

Recommended use

Prepare cavity, pulp protection and base lining according to the instructions for use of the filling material. Clean cavity with water spray and dry with oil-free air. Dentin must not be over-dried!

1. Put 2-3 drops of M+W Permabond SE on a mixing pallet. Apply on tooth with single-use brush and gently work into tooth structure for 10 sec. Let material set for more 20 sec.

2. Blow and dry material at least 5 sec. to remove solvent. Pay special attention to still have sufficient material on tooth.

3. Light cure adhesive with LED of halogen curing unit for 10 sec.

4. Filling material may be applied onto cured M+W Permabond SE immediately.

Please note

• A suitable pulp/ dentin protection is to be used to prevent irritation of pulp. Areas close to pulp have to be covered with a thin layer of a suitable underfilling such as calcium hydroxide. Areas, which are not covered with calcium hydroxide, are to be treated with M+W Permabond SE.

• M+W Permabond SE is easily inflammable. Keep away from possible ignition sources. Measures against electrostatic charge have to be taken. Fume of the product should not be inhaled.

• M+W Permabond SE contains methacrylate,

which can lead to skin and eye irritations. In case of contact with eyes flush eyes with a lot of water and if necessary seek medical attention.

• Contamination of the content of the bottle caused by contaminated single-use brushes is to be avoided.

Interactions

Materials containing eugenol can inhibit polymerization of M+W Permabond SE. Therefore do not use zinc-oxide cements in connection with M+W Permabond SE.

Contraindications

Applications is contraindicated for direct application on the opened pulp or when allergies against any components of M+W Permabond SE are known.

Side effects

Side effects are not known to date. In singular cases,

hypersensitivity to components of the material cannot be excluded.

Composition

M+W Permabond contains BIS-GMA based dental resins, ethanol, water, additives and catalysts.

Classification

No relevant norm.

Storage

Store dry and cool between 2°C – 8°C/ 36 – 46°F. Avoid direct sunlight. Please close bottle immediately after use. Do not use after the expiration date.

Product sizes:

REF 000 181 Pack containing 5 ml fluid

Keep away from children! For dental use only!

F Mode d'emploi

M+W Permabond SE est un adhésif monocomposant automordançant et photopolymérisable pour toutes les restaurations adhésives à base de composites, de compomères et d'omocérènes photopolymérisables.

Utilisation recommandée

Procéder à la préparation de la cavité, à la protection de la pulpe et au rebasage conformément au mode d'emploi du matériau d'obturation utilisé. Nettoyer la cavité au jet d'eau, puis procéder au séchage à l'air exempt d'huile. Veiller à ce que la dentine ne soit pas trop sèche.

1. Appliquer 2 à 3 gouttes de M+W Permabond SE sur une palette de mélange. Appliquer l'adhésif à l'aide d'un pinceau en massant légèrement pendant 10 s, puis laisser agir pendant 20 s.

2. Souffler et sécher le matériau pendant env. 5 s afin d'éliminer le solvant et veiller à laisser encore suffisamment de matériau sur la dent.

3. Procéder à la photopolymérisation de l'adhésif au moyen d'une lampe à polymériser de type DEL ou halogène pendant 10 s.

4. Le matériau d'obturation peut être directement appliqué sur le M+W Permabond SE.

Important!

• Une protection appropriée de la pulpe/dentine est requise afin d'éviter toute irritation de la pulpe. Les zones proches de la pulpe sont recouvertes d'une fine couche de préparation à base d'hydroxyde de calcium. Les surfaces non recouvertes d'hydroxyde de calcium sont traitées avec le M+W Permabond SE.

• M+W Permabond SE est facilement inflammable et doit donc être tenu à l'écart de toute source d'inflammation. Il convient de prendre des mesures de lutte contre les charges électrostatiques. Ne pas respirer les vapeurs.

• M+W Permabond SE contient des méthacrylates pouvant entraîner des irritations cutanées et oculaires. En cas de contact avec les yeux, rincer abondamment, puis consulter un médecin le cas échéant. En cas de contact cutané accidentel, rincer immédiatement et soigneusement à l'eau et au savon.

• Éviter toute contamination du contenu du flacon par un pinceau à usage unique souillé.

Interactions

Les matériaux contenant de l'eugénol perturbent le durcissement et peuvent entraîner un ramollissement des composants polymères de M+W Permabond SE. Il est donc recommandé d'éviter d'utiliser des ciments à base d'oxyde de zinc et d'eugénol en association avec M+W Permabond SE.

Contre-indications

Ne pas utiliser directement sur la pulpe exposée ni en cas d'allergie connue à l'un des composants.

Composition

M+W Permabond SE contient des résines dentaires à base de Bis-GMA, de l'éthanol, de l'eau, des additifs et des catalyseurs.

Classification

Aucune norme pertinente.

Stockage

Toujours maintenir le récipient bien fermé. Toujours stocker dans un endroit sec et à l'abri du rayonnement solaire direct. Conservation réfrigérée de 2°C à 8°C/ 36 à 46°F! Ne plus utiliser si la date d'expiration est dépassée.

Taille des boîtes :

REF 000 181 Boîte de 5 ml

Tenir hors de portée des enfants! Réserve à un usage dentaire!



PERMABOND SE

I Istruzioni per l'uso

M+W Permabond SE è un promotore di adesione monocomponente fotopolimerizzabile, automordenzante, indicato per tutti i restauri adesivi realizzati con compositi, compomeri e Omocere fotopolimerizzabili.

Modo d'uso consigliato

Preparare la cavità, proteggere la polpa e realizzare il sottofondo secondo le istruzioni per l'uso del materiale da otturazione utilizzato. Pulire la cavità con acqua spray e asciugarla con aria priva di olio. Non asciugare eccessivamente la dentina.

1. Versare 2–3 gocce di M+W Permabond SE su una piastra di miscelazione. Applicare l'adesivo con un pennello applicatore, incorporare mescolando delicatamente per 10 secondi e lasciare agire per 20 secondi.
2. Soffiare e asciugare il materiale per almeno 5 secondi per eliminare il solvente, prestando

attenzione che rimanga una sufficiente quantità di materiale sul dente.

3. Fotopolimerizzare l'adesivo con un apparecchio polimerizzatore a LED o a luce alogena per 10 secondi.
4. Il materiale da restauro può essere applicato immediatamente su M+W Permabond SE indurito.

Attenzione

• È necessario proteggere adeguatamente la polpa/dentina per evitare irritazioni pulpari. Coprire le zone vicino alla polpa con un sottile strato di preparato a base di idrossido di calcio. Le superfici non coperte con idrossido di calcio saranno trattate con M+W Permabond SE.

• M+W Permabond SE è facilmente infiammabile, quindi deve essere tenuto lontano da fonti di accensione. Devono essere adottate misure contro le scariche elettrostatiche. Non respirare il vapore.

• M+W Permabond SE contiene metacrilati, che provocano irritazione cutanea e oculare. In caso di contatto con gli occhi, sciacquare abbondantemente con acqua e, se necessario, consultare un medico. In caso di contatto accidentale con la pelle, lavare subito abbondantemente con acqua e sapone.

• Evitare di contaminare il contenuto del flacone con il pennello monouso sporco.

Interazioni

I materiali contenenti eugenolo compromettono la polimerizzazione e possono provocare un rammollimento dei componenti polimerici di M+W Permabond SE. Evitare pertanto l'uso di cementi a base di ossido di zinco-eugenolo insieme a M+W Permabond SE.

Controindicazioni

Non utilizzare direttamente sulla polpa esposta o in caso di allergia nota ai componenti del prodotto.

Composizione

M+W Permabond SE contiene resine dentali a base di BIS-GMA, etanolo, acqua, additivi e catalizzatori.

Classificazione

Nessuna norma pertinente.

Conservazione

Tenere il recipiente sempre ben chiuso. Conservare sempre in luogo asciutto e proteggere dai raggi solari diretti. Conservare in luogo fresco a una temperatura di 2°C–8°C / 36–46°F! Non utilizzare dopo la data di scadenza.

Dimensione del pacchetto:

REF 000 181 Imballaggio con 5 ml

Tenere fuori dalla portata dei bambini! Solo per uso dentale!

CZ Návod k použití

Materiál M+W Permabond SE je vhodný jako samolepící, světlem vytvrzované jednosložkové pojivo pro všechny adhezní náhrady ze světlem vytvrzovaných kompozitů, kompomerů a omocerů.

Doporučené použití

Podle návodu k použití výplňového materiálu, který chcete použít, proveďte přípravu kavity, ochranu pulpy a podkladovou výplň. Vyčistěte kavitu vodní sprchou a vysušte ji vzduchem bez oleje. Dentin nesmí být přesušený.

1. Na míchací paletu naneste 2–3 kapky materiálu M+W Permabond SE. Aplikčním štětečkem naneste adhezivum a lehce ho po dobu 10 sekund vtírejte, poté ho nechte 20 sekund působit.
2. Materiál ofukování po dobu min. 5 sekund vysušte, aby se z něj odstranilo rozpouštědlo, dávejte ale pozor, aby na zubu zůstalo dostatečné množství materiálu.

3. Adhezivum po dobu 10 sekund vytvrzujte světlem v LED nebo halogenovém polymerizačním přístroji.

4. Výplňový materiál lze na vytvrzený materiál M+W Permabond SE aplikovat ihned.

Upozornění

• Je třeba používat vhodnou ochranu pulpy, resp. dentinu, aby nedocházelo k podráždění pulpy. Plochy v blízkosti pulpy je třeba pokrýt tenkou vrstvou přípravku na bázi hydroxidu vápenatého. Plochy nepokryté hydroxidem vápenatým ošetřete materiálem M+W Permabond SE.

• Materiál M+W Permabond SE je snadno hořlavý, a proto musí být chráněn před zdroji zapalení. Proveďte opatření proti výbojům statické elektřiny. Nevdechujte páry.

• Materiál M+W Permabond SE obsahuje metakryláty, které mohou způsobovat podráždění

kůže a očí. Při zasažení očí začněte oči ihned vyplachujte velkým množstvím vody a případně vyhledejte lékaře. Při náhodném zasažení kůže ihned důkladně omyjte vodou s mýdlem.

• Zabraňte kontaminaci obsahu lahvičky znečištěným štětečkem na jedno použití.

Vzájemné působení

Materiály obsahující eugenol mají nepříznivý vliv na vytvrzování a mohou způsobit změknutí polymerových složek materiálu M+W Permabond SE. V kombinaci s materiálem M+W Permabond SE proto nepoužívejte cementy obsahující oxid zinečnatý a eugenol.

Kontraindikace

Nepoužívejte přímo na otevřenou pulpu nebo při známé alergii na některou ze složek materiálu.

Složení

M+W Permabond SE obsahuje dentální pryskyřice na bázi BIS-GMA, etanol, vodu, aditiva a katalyzátory.

Klasifikace

Žádná relevantní norma.

Skladování

Uchovávejte obaly vždy dobře uzavřené. Skladujte vždy v suchu a chraňte před přímým slunečním světlem. Skladujte v chladu při teplotě 2–8°C / 36–46°F! Nepoužívejte po uplynutí data použitelnosti.

Opakovania:

REF 000 181 balení 5 ml

Uchovávat mimo dosah a dohled dětí! Určeno pouze pro dentální použití!

H Használati utasítás

M+W Permabond SE önsavazó, fényrekötő, egykomponensű bond minden fényrekötő kompozit, kompomer és ormocer adhezív restaurációhoz.

Felhasználási javaslat

Preparálja a kavitást, gondoskodjon az alábélelésről és pulpavédelemről az alkalmazott tömőanyag használati útmutatója szerint. Tisztítsa meg a kavitást vízsprayvel majd szárítsa meg olajmentes levegővel. A dentint nem szabad túlszáritani.

1. Csepegtessen 2-3 csepp M+W Permabond SE-t egy keverőtálcára. Aplikációs ecsettel vigye fel az adhezív betörzsoló mozdulatokkal 10 másodpercig ezután hagyja hatni 20 másodpercig.
2. Fújja le levegővel és szárítsa az anyagot 5 másodpercig, hogy az oldószert eltávolítsa és ügyeljen arra, hogy elegendő anyag maradjon a fagon.

3. Világítsa meg LED- vagy halogén polimerizációs készülékkel az adhezívét 10 másodpercig.

4. A tömőanyagot azonnal applikálhatja a polimerizált M+W Permabond SE rétegre.

Figyelem

• Megfelelő pulpa-/dentinvédelem szükséges, hogy a pulpa irritációját elkerülje. A pulpaközeli területeket egy vékony réteg kalciumhidroxid készítménnyel kell befedni. A kalciumhidroxiddal nem takart felületeket kezelje M+W Permabond SE -vel.

• M+W Permabond SE nagyon gyúlékony és ezért gyújtóforrásoktól távol tartandó. Az elektrosztatikus kislülés megakadályozására óvintézkedéseket kell tenni. Ne lélegezze be a gőzt.

• Az M+W Permabond SE metakrilátot tartalmaz, amely bőr-és szemirritációt válthat ki. Szembe jutás esetén bő vízzel kell kiöblíteni és adott esetben

orvoshoz kell fordulni. Ha bőre jut, azonnal alaposan, szappanos vízzel kell lemosni.

• A flakon tartalma ne érintkezzen szennyezett egyszerűhasználatos ecsettel.

Kölcsonhatás

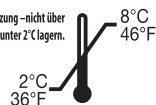
Az eugenoltartalmú hatóanyagok befolyásolhatják a megszilárdulási folyamatot és gyengíthetik az M+W Permabond SE polimer összetevőinek hatásait. Az M+W Permabond SE bonddal együtt ezért ne alkalmazzon cinkoxid-eugenol tartalmú cementet.

Ellenjavallatok

Ne vigye fel közvetlenül a szabad pulpára az anyagot és ne alkalmazza azt, ha ismert allergia áll fenn az összetevők bármelyikére.



Temperaturbegrenzung – nicht über 8°C und nicht unter 2°C lagern.



2°C / 36°F

8°C / 46°F



Letzte Überarbeitung/latest revision/dernière révision/ultima versione/poslední revize/utolsó módosítás: 02.10.2019

indigodental GmbH · Fahltskamp 5 · D-25421 Pinneberg

M+W Dental® Vertrieb durch Müller & Weygandt GmbH · Reichardsweide 40 · D-63654 Büdingen · Tel.: +49 (0) 60 42 – 88 00 88